

FASCIGL 204875
CLASSE 01.03.04
RAGIONERIA

Gemeinde / Comune di
Meran / Merano

12 APR 2023

Freiwillige Feuerwehr / Corpo dei vigili del fuoco volontari di
Meran EO / Merano ODV



Abschlussrechnung / conto consuntivo

Finanzjahr / anno finanziario 2022

Gemeinde Meran Comune di Merano	
Eingangsprotokoll - protocollo in entrata	
Nr./no. 0040207	vom/del 12.04.2023
DIENSTSTELLE RECHNUNGSWESEN - SERVIZIO RAG	
01.03.03. Haushaltsgebarung - Gestione di	
	
051-F1F1 02783449	

I. Teil - E i n n a h m e n / P a r t e I ^ - E n t r a t e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	I. Titel - Laufende Einnahmen Titolo I - Entrate correnti								
1-1-010	Einnahmen für bezahlte Dienstleistungen Entrate da servizi retribuiti	6.000,00	5.800,00	0,00	11.800,00	11.875,00	0,00	11.875,00	-75,00
1-1-020	Einnahmen aus Veranstaltungen Entrate da manifestazioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-030	Spenden Oblazioni	5.950,00	7.200,00	0,00	13.150,00	13.165,22	0,00	13.165,22	-15,22
1-1-040	Zinsen Interessi attivi	50,00	0,00	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	50,00
1-1-050	Einnahmen aus Zuweisung 5 Promille Entrate per assegnazione dei 5 per mille	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	4.126,65	0,00	4.126,65	-2.126,65
1-1-060	Ordentlicher Beitrag für die Stützpunktausrüs- tungen gemäss Art. 52 LG Nr. 15/2002 Contributo ordinario per attrezzature pun- ti d'appoggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	13.000,00	0,00	0,00	13.000,00	13.317,20	0,00	13.317,20	-317,20
1-1-070	Sonstige Einnahmen Entrate varie	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00	2.861,50	0,00	2.861,50	138,50
1-1-500	Zuweisungen des Sonderbetriebs Assegnazione dell'azienda Speciale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-510	Verschiedene Einnahmen Riscossioni diverse	9.500,00	0,00	0,00	9.500,00	306,00	0,00	306,00	9.194,00
1-1-990	Gemeindebeitrag zum Ausgleich des I. Titels Contributo del Comune a pareggio del titolo I	79.400,00	0,00	0,00	79.400,00	79.400,00	0,00	79.400,00	0,00
	Summe I. Titel Totale Titolo I	118.900,00	13.000,00	0,00	131.900,00	125.051,57	0,00	125.051,57	6.848,43

I. Teil - E i n n a h m e n / Parte I^A - E n t r a t e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	II. Titel - Einnahmen für Investitionen Titolo II - Entrate per Investimenti								
1-2-010	Veräußerung von Fahrzeugen und Geräten Alienazione automezzi ed attrezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-020	Spenden für Investitionen Oblazioni per investimenti	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	2.000,00
1-2-030	Einnahmen aus Veranstaltungen für Investitio- nen Entrate da manifestazioni per investimenti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-040	Außerordentliche Zuweisungen der Gemeinde Assegnazioni straordinarie del Comune	0,00	20.000,00	0,00	20.000,00	20.000,00	0,00	20.000,00	0,00
1-2-050	Außerordentliche Zuweisungen der Agentur für Bevölkerungsschutz Assegnazioni straordinarie dell'Agenzia per la Protezione civile	72.000,00	0,00	0,00	72.000,00	0,00	0,00	0,00	72.000,00
	Summe II. Titel Totale Titolo II	74.000,00	20.000,00	0,00	94.000,00	20.000,00	0,00	20.000,00	74.000,00

I. Teil - E i n n a h m e n / Parte I^a - E n t r a t e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variaz.bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	III. Titel - Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter Titolo III - Entrate da Servizi per Conto di Terzi								
1-3-010	Einnahmen für Bevorschussungen Entrate per anticipazioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-3-020	Einhebung von Kautionen Riscossione di cauzioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-3-030	Einhebung von Fehlüberweisungen Riscossione di accrediti errati	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe III. Titel Totale Titolo III	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo d'amministrazione presunto	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

ENDSUMME DER TOTALE GENERALE	Einnahmen Entrate	192.900,00	33.000,00	0,00	225.900,00	145.051,57	0,00	145.051,57	80.848,43
---	------------------------------	------------	-----------	------	------------	------------	------	------------	-----------

II. Teil - A u s g a b e n / Parte II^ - S p e s e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti								
2-1-010	Betriebsaufwendungen und ordentliche Instandhaltung Feuerwehrgerätehaus Oneri di gestione e manutenzione della caserma	11.400,00	0,00	0,00	11.400,00	4.976,55	0,00	4.976,55	6.423,45
2-1-020	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge Oneri di gestione, assistenza e manutenzione automezzi	14.000,00	9.500,00	0,00	23.500,00	22.296,12	1.156,81	23.452,93	47,07
2-1-030	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Oneri di gestione, assistenza e manutenzione attrezzi ed equipaggiamento	13.000,00	0,00	0,00	13.000,00	10.871,39	0,00	10.871,39	2.128,61
2-1-031	Ordentliche Instandhaltung Stützpunktausrüstungen gemäß Art. 52 LG Nr. 15/2002 Oneri di gestione attrezzature punti d'appoggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	4.500,00	0,00	0,00	4.500,00	0,00	0,00	0,00	4.500,00
2-1-040	Pflege der persönlichen Ausrüstung Manutenzione dell'equipaggiamento individuale	6.900,00	0,00	0,00	6.900,00	965,32	0,00	965,32	5.934,68
2-1-050	Ausgaben für Ausbildung und Einsätze Spese per formazione ed interventi	12.500,00	450,00	0,00	12.950,00	12.922,37	0,00	12.922,37	27,63
2-1-060	Spesenrückvergütungen Rimborso spese	26.000,00	0,00	0,00	26.000,00	25.074,78	0,00	25.074,78	925,22
2-1-070	Ausgaben für Versammlungen und Förderung des Vereinslebens Spese per riunioni e promozione della vita sociale	10.000,00	4.400,00	0,00	14.400,00	13.836,37	522,28	14.358,65	41,35
2-1-080	Ausgaben für Veranstaltungen Spese per manifestazioni	0,00	1.750,00	0,00	1.750,00	1.737,91	0,00	1.737,91	12,09
2-1-090	Ausgaben für die Jugendgruppe Spese per il gruppo giovanile	3.500,00	0,00	0,00	3.500,00	943,01	0,00	943,01	2.556,99
2-1-100	Verwaltungsaufwendungen Spese amministrative	16.000,00	0,00	3.100,00	12.900,00	7.588,66	253,98	7.842,64	5.057,36
2-1-110	Mitgliedsbeiträge Contributi associativi	600,00	0,00	0,00	600,00	288,00	0,00	288,00	312,00
2-1-120	Ausgaben für Solidarität und Repräsentation Spese per solidarietà e rappresentanza	500,00	0,00	0,00	500,00	136,00	0,00	136,00	364,00

II. Teil - A u s g a b e n / Parte II^ - S p e s e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variaz.bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti								
2-1-130	Passivzinsen Interessi passivi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-140	Reservefonds (bis zu 5% der laufenden Aus- gaben) Fondo di riserva (fino al 5% delle spese correnti)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe I. Titel Totale Titolo I	118.900,00	16.100,00	3.100,00	131.900,00	101.636,48	1.933,07	103.569,55	28.330,45

II. Teil - A u s g a b e n / Parte II^ - S p e s e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	II. Titel - Investitionsausgaben Titolo II - Spese di Investimento								
2-2-010	Außerordentliche Instandhaltung Feuerweh- erätehaus Manutenzione straordinaria della caserma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-020	Außerordentliche Instandhaltung von Fahrzeu- gen Manutenzione straordinaria automezzi	0,00	25.000,00	0,00	25.000,00	0,00	0,00	0,00	25.000,00
2-2-030	Außerordentliche Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Manutenzione straordinaria attrezzi ed equipag- giamento	0,00	5.000,00	0,00	5.000,00	0,00	0,00	0,00	5.000,00
2-2-040	Ankauf Fahrzeuge Acquisto automezzi	0,00	65.000,00	0,00	65.000,00	0,00	65.000,00	65.000,00	0,00
2-2-050	Ankauf Geräte und Ausrüstung Acquisto attrezzi ed equipaggiamento	2.000,00	10.000,00	0,00	12.000,00	10.141,69	0,00	10.141,69	1.858,31
2-2-060	Ankauf von persönlicher Ausrüstung Acquisto equipaggiamento individuale	2.000,00	5.000,00	0,00	7.000,00	1.972,68	0,00	1.972,68	5.027,32
2-2-070	Anschaffung Einrichtung Acquisti arredamenti	0,00	5.156,53	0,00	5.156,53	4.851,60	0,00	4.851,60	304,93
2-2-500	Künftige Investitionen Investimenti futuri	70.000,00	0,00	0,00	70.000,00	0,00	0,00	0,00	70.000,00
	Summe II. Titel Totale Titolo II	74.000,00	115.156,53	0,00	189.156,53	16.965,97	65.000,00	81.965,97	107.190,56

II. Teil - A u s g a b e n / Parte II^ - S p e s e

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variaz.bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	III. Titel - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter Titolo III - Spese per Servizi per Conto di Terzi								
2-3-010	Bevorschussungen Anticipazioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-3-020	Kautionen Cauzioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-3-030	Fehlüberweisungen Bonifici errati	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe III. Titel Totale Titolo III	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

ENDSUMME DER TOTALE GENERALE	Ausgaben Spese	192.900,00	131.256,53	3.100,00	321.056,53	118.602,45	66.933,07	185.535,52	135.521,01
---	---------------------------	------------	------------	----------	------------	------------	-----------	------------	------------

III. Teil - Rückständegebarung vorhergehender Geschäftsjahre

Parte III^ - Gestione residui anni precedenti

Aktivrückstände / Residui attivi

Kapitel Capitolo	Jahr Anno	Bezeichnung Denominazione	Betr.laut Abrechnung Importi da consuntivo	Einhebungen Riscossioni	Rückstände-Verbleib Rimanenza residui	Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
1-2-040	2021	Außerordentliche Zuweisungen der Gemeinde Assegnazioni straordinarie del Comune	37.942,00	37.942,00	0,00	37.942,00	0,00
1-2-050	2021	Außerordentliche Zuweisungen der Agentur für Bevölkerungsschutz Assegnazioni straordinarie dell'Agenzia per la Protezione civile	17.596,40	15.159,20	0,00	15.159,20	2.437,20
1-3-030	2021	Einhebung von Fehlüberweisungen Riscossione di accrediti errati	78,96	78,96	0,00	78,96	0,00
Summen - Somme			55.617,36	53.180,16	0,00	53.180,16	2.437,20

III. Teil - Rückständegebarung vorhergehender Geschäftsjahre

Parte III^ - Gestione residui anni precedenti

Passivrückstände / Residui passivi

Kapitel Capitolo	Jahr Anno	Bezeichnung Denominazione	Betr.laut Abrechnung Importi da consuntivo	Zahlungen Pagamenti	Rückstände-Verbleib Rimanenza residui	Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
2-2-500	2020	Künftige Investitionen Investimenti futuri	50.000,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00
2-1-010	2021	Betriebsaufwendungen und ordentliche Instandhaltung Feuerwehrgerätehaus Oneri di gestione e manutenzione della caserma	357,22	357,22	0,00	357,22	0,00
2-1-020	2021	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge Oneri di gestione, assistenza e manutenzione automezzi	389,67	389,67	0,00	389,67	0,00
2-1-050	2021	Ausgaben für Ausbildung und Einsätze Spese per formazione ed interventi	1.751,80	1.751,80	0,00	1.751,80	0,00
2-1-070	2021	Ausgaben für Versammlungen und Förderung des Vere- inslebens Spese per riunioni e promozione della vita sociale	279,40	279,00	0,00	279,00	0,40
2-1-100	2021	Verwaltungsaufwendungen Spese amministrative	252,55	252,55	0,00	252,55	0,00
2-2-040	2021	Ankauf Fahrzeuge Acquisto automezzi	185.000,00	0,00	185.000,00	185.000,00	0,00
2-2-050	2021	Ankauf Geräte und Ausrüstung Acquisto attrezzi ed equipaggiamento	1.762,77	1.762,77	0,00	1.762,77	0,00
Summen - Somme			239.793,41	4.793,01	185.000,00	189.793,01	50.000,40

Allgemeine Zusammenfassung / Riepilogo generale

I. Teil EINKÜNFEN / Parte I ^a ENTRATE	Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti	Differenz (+/-) Differenza (+/-)
Kassastand / Saldo di cassa am/li 01.01.2022	279.332,58	279.332,58	0,00	279.332,58	0,00
Rückstandsgebarung / Gestione residui	55.617,36	53.180,16	0,00	53.180,16	2.437,20
Kompetenzgebarung / Gestione competenze	225.900,00	145.051,57	0,00	145.051,57	80.848,43
Gesamtbetrag / Totale	560.849,94	477.564,31	0,00	477.564,31	83.285,63

II. Teil AUSGABEN / Parte II ^a SPESE	Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Verpflichtungen Impegni	Differenz (+/-) Differenza (+/-)
Rückstandsgebarung / Gestione residui	239.793,41	4.793,01	185.000,00	189.793,01	50.000,40
Kompetenzgebarung / Gestione competenze	321.056,53	118.602,45	66.933,07	185.535,52	135.521,01
Gesamtbetrag / Totale	560.849,94	123.395,46	251.933,07	375.328,53	185.521,41

Kassastand bei Jahresabschluss / Saldo di cassa a fine anno

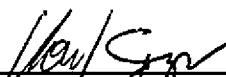
354.168,85

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / Avanzo d'amministrazione a fine anno

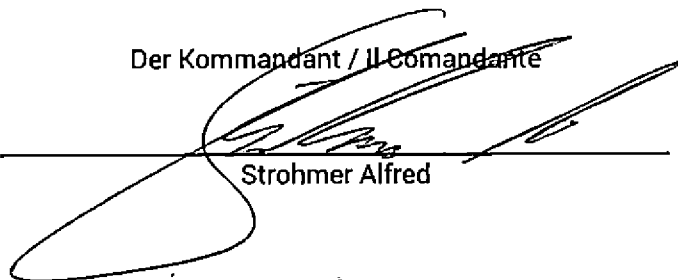
102.235,78

Meran / Merano, am/li 04.03.2023

Der Kassier / Il Cassiere


 Gamper Karl


Der Kommandant / Il Comandante


 Strohmayer Alfred

Freiwillige Feuerwehr Meran EO
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Merano ODV

Kassen- und Verwaltungsrechnung des Finanzjahres 2022
Conto di Cassa e d'amministrazione dell'anno finanziario 2022

Die Abschlussrechnung über das Finanzjahr 2022 weist folgende Ergebnisse auf:
Il conto consuntivo dell'anno finanziario 2022 presenta i seguenti risultati:

a) Endergebnis / Risultato finale:

Bezeichnung / Denominazione	Rückstände/Residui	Kompetenz/Competenza	Summe/Somma
Kassastand / Saldo di cassa am / li 01.01.2022			279.332,58
Einhebungen / Riscossioni	53.180,16	145.051,57	198.231,73
Summe / Somma			477.564,31
Zahlungen / Pagamenti	4.793,01	118.602,45	123.395,46
Kassastand / Saldo di cassa am / li 31.12.2022			354.168,85
zu übertragende Aktivrückstände / residui attivi da riportare			0,00
zu übertragende Passivrückstände / residui passivi da riportare			251.933,07
Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione 2022			102.235,78
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss im Haushalt / Avanzo d'amministrazione presunto per l'anno 2022			0,00
Noch verfügbarer Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione rimanente			102.235,78

Freiwillige Feuerwehr Meran EO
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Merano ODV

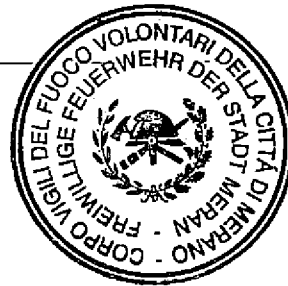
b) Zusammensetzung des Kassastandes / Composizione del Saldo di Cassa zum / al 31.12.2022

Bargeldkassa / Cassa contante	2.976,07
Raiffeisenkasse Meran / Cassa Rurale Merano	227.148,54
Sparkasse Meran / Cassa Di Risparmio Merano	0,00
Volksbank Meran / Banca Popolare Merano	124.044,24
Wertpapierdepot Raika / dopsito Raika	0,00
Kassastand gesamt / Saldo di Cassa totale:	354.168,85

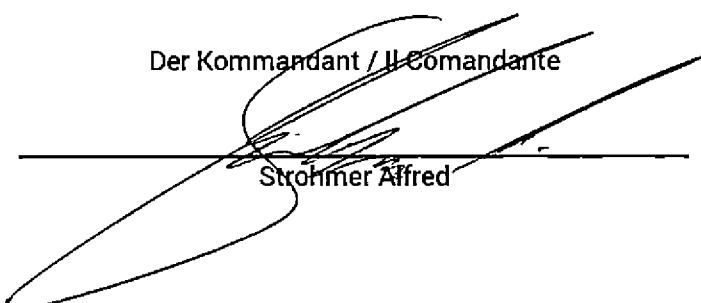
Meran / Merano, am/li 04.03.2023

Der Kassier / Il Cassiere


Gamper Karl



Der Kommandant / Il Comandante


Strohmayer Alfred